

923244

大学俄语预备级教程

第 二 册

应云天(主编)

朱行素 蒋财珍 陈子林

高等教育出版社



大学俄语预备级教程

(第二册)

应云天(主编)

朱行素

蒋财珍

陈子林

高等教育出版社

大学俄语预备级教程

(第二册)

应云天 (主编)

朱行素 蒋财珍 陈子林

高等教育出版社出版

新华书店上海发行所发行

青浦任屯印刷厂印装

开本 850×1168 1/32 印张 8.25 字数 197,000

1990年10月第1版 1990年10月第1次印刷

印数 001—700

ISBN 7-04-003149-3/H·354

定价 1.80元

前 言

本书根据《大学俄语教学大纲》编写，供预备2级使用，计划学时60(包括听力和泛读教学时间)。

全书共14课。除第7课和第14课外，每课书分为句式、对话、课文三个部分，各部分均附有生词表和练习；课末的语法配合句式教学使用。第7课和第14课没有句式和相应的语法部分。第7课后有1至7课的复习练习，第14课后附有8至14课的复习练习。

全书共有生词518个，绝大部分为《大纲·词汇表》所列。对话和课文共约6000词(其中课文按《大纲》规定约4000词)。12课书的语法项目均根据《大纲》所列。

句式教学的主要任务是在语法知识基础上发展语言能力，所编句子力求典型，并全面反映本课语法。对话教学的主要任务是培养简单的听说能力，所编对话结合《大纲·功能意念表》部分内容，尽量反映俄语会话语体特点。课文教学的任务是综合性的，所编课文力求内容上有一定的知识性和趣味性，语言现象丰富并与本课语法有一定联系。各部分均配有相当数量的练习，形式多样而有所侧重，力求体现不同教学内容的不同任务。语法内容主要配合句式教学，阐述和举例力求简明、典型，突出实践性。

本书的初稿曾经过试用。全稿经大学外语教材编审委员会俄语编审组召开的审稿会审阅。参加审稿会的有鞠广茂、童强、钟鼎、董宗杰、张智罗、张祥斌、刘玲、张宝铃、舒祥熙、蔡宝

琨、蔡明欣(主审)、周庆忠、白振海、傅振栋、杨中嵩等同志。

参加本书编写的有应云天(主编)、朱行素、蒋财珍、陈子林。

由于编者水平有限，书中疏漏和错误在所难免，请读者和同行批评、指正。

编 者

1989年11月

Содержание

Урок 1	1
Модели	1
Диалог: Разговор между иностранными школьниками.....	3
Текст: Из детства Горького	6
Грамматика: 短尾形容词	12
Урок 2	16
Модели	16
Диалог: Как выглядит твой друг ?	19
Текст: О климате СССР	22
Грамматика: 形容词比较级	29
Урок 3	33
Модели	33
Диалоги: 1. Ты не хочешь пойти в театр ?	35
2. Какие фильмы будут идти через неделю ? ...	36
Текст: Москва	39
Грамматика: 形容词最高级	45
Урок 4	47
Модели	47
Диалог: Дворец пионеров и школьников	50
Текст: Гриша на Чукотке	53
Грамматика: 副词比较级	58
Урок 5	60
Модели.....	61

Диалог: Беседа с самым юным в стране студентом	63
Текст: Последняя симфония	68
Грамматика: 动词不定式	74
Урок 6	77
Модели.....	77
Диалог: Так вот как ты живёшь !	80
Текст: В Университете дружбы народов	84
Грамматика: 不定代词	90
Урок 7	92
Диалог: Разговор в общежитии	92
Текст: Дым	95
Упражнения для повторения (ур. 1—7)	102
Урок 8	115
Модели	115
Диалоги: 1. Что с вами ?	118
2. «Скорая помощь»	119
Тексты: 1. Два товарища	122
2. Крестьянин и помещик	123
Грамматика: 1. 无连接词复合句	127
2. 限定从句.....	128
Урок 9	129
Модели	129
Диалог: Как жить в век НТР ?	135
Текст: И. В. Курчатov	139
Грамматика: 前置词.....	144
Урок 10	149
Модели	150

Диалог: Весна идёт.....	153
Текст: Зелёные друзья.....	157
Грамматика: 1. 形动词	162
2. 现在时主动形动词	164
Урок 11	166
Модели	167
Диалог: Какие у вас любимые занятия?	170
Текст: Аркадий Петрович Гайдар	173
Грамматика: 过去时主动形动词	178
Урок 12	181
Модели:.....	182
Диалог: У меня сегодня день рождения	185
Текст: Открыватель космоса	188
Грамматика: 现在时被动形动词	193
Урок 13	196
Модели	196
Диалог: Вас что-то беспокоит?.....	200
Текст: Праздники советского народа	203
Грамматика: 过去时被动形动词	208
Урок 14	213
Диалоги: 1. У меня не работает машинка	213
2. Давай я схожу.....	214
Текст: О физике	216
Упражнения для повторения (ур. 8—14).....	222

УРОК 1

МОДЕЛИ:

1. Коридор узок.
2. Лекарство будет горько.
3. Рубашки были грязны.

ДИАЛОГ:

Разговор между иностранными
школьниками

ТЕКСТ:

Из детства Горького

ГРАММАТИКА

短尾形容词

МОДЕЛИ

1. Коридор узок.
2. Движение относительно.
3. Лекарство будет горько.
4. Стены будут крепки.
5. Пассажир был ранен.
6. Рубашки были грязны.
7. Он способен это сделать.

Новые слова

1. узкий (形) 窄的
2. относительный (形) 相对的
3. горький (形) ①(味)苦的②痛苦的
4. крепкий (形) ①坚硬的, 牢固的②强壮的, 结实的
5. раненый (形) 受伤的
6. грязный (形) 脏的, 污秽的
7. способный (形) 有能力的, 有才能的
способен (к чему или инф.) 能够

Упражнения

1—1 Образуйте краткую форму прилагательного:

- 1) Жизнь (регулярный).
- 2) Кресло (удобный).
- 3) Будущий учёный был (бедный).
- 4) Случай (опасный).
- 5) Преподаватель (довольный).
- 6) Стол (крепкий).
- 7) Путь (короткий).
- 8) Ящик (лёгкий).
- 9) Кофе (горький).
- 10) Вопрос (простой).

1—2 Постройте предложения по образцу:

образец: Трудный вопрос. — Вопрос труден.

- 1) Горькое лекарство.
- 2) узкая улица.

- 3) Густой лес.
- 4) Крепкий чай.
- 5) Грязная одежда.
- 6) Лёгкий портфель.
- 7) Правильный ответ.
- 8) Сухая рубашка.
- 9) Серьёзный вид.
- 10) Полезный совет.

1—3 Выберите подходящую форму прилагательного:

- 1) Доктор (прав, правый).
- 2) Завтра директор будет (свободен, свободный).
- 3) Платье будет (готово, готовое) через три дня.
- 4) Я совсем (согласен, согласный) с вами.
- 5) Брат (способен, способный) решить эту задачу.
- 6) Тётя (больна, больная), не приходит к нам.
- 7) Солдат (ранен, раненый) и лежит в госпитале.
- 8) Профессор (доволен, довольный), что все внимательно слушали его лекцию.

ДИАЛОГ

Разговор между иностранными школьниками

Ула. Сейчас должен прийти Клаус. Пауль, ты приготовил свой марку ?

Пауль. Мои марку всегда готовы. Вот альбом. Но я буду говорить по-русски. Между прочим, Клаус понимает по-русски ?

Ула. То́же немно́жко. Наде́юсь, что ты бу́дешь говори́ть ме́ленно и употре́блять са́мые изве́стные слова́.

Пауль. Ка́кие слова́ я до́лжен употре́блять ?

Ула. Наприме́р, «пе́ро», «ка́ша», «щё́тка», «та́за».

Пауль. Но на мо́их ма́рках нет пе́ра, щётки, та́за, ка́ши.

Ула. А Чтó есть на тво́их ма́рках ?

Пауль. Не что, а кто ? На мо́их ма́рках есть портре́ты сла́вных люде́й, наприме́р, пе́рвого космо́навта Ю́рия Гага́рина.

Ула. О, сло́во «космо́навт» я зна́ю. И Ю́рия Гага́рина зна́ю. Я чита́ла кни́гу о пе́рвом полёте че́ловека в ко́смос.

Пауль. Ула, откро́й дверь. Я слы́шу звоно́к. Это, на-ве́рное, Кла́ус.

Ула. Молоде́д, Кла́ус. Ты прише́л ро́вно в по́лдень.

Клаус. Здра́вствуйте. Я все́гда прихо́жу́ во́время.

Ула. Знако́мьтесь. Это мой брат Па́уль, а э́то наш уче́ник Кла́ус.

Пауль. Проходи́, Кла́ус. Садите́сь, ребя́та. А я прине́су́ вам ко́фе.

Клаус. Спаси́бо.

Ула. Он лю́бит то́лько чай.

Клаус. Я люблю́ и ко́фе, и чай.

Пауль. Пей ко́фе, Кла́ус, а пото́м покажу́ тебе́ свои ма́рки.

Новые слова

1. про́чий (形) 其余的, 其他的

ме́жду про́чим 顺便, 顺便说说

2. употре́блять (未) -яю, -яешь (кого-что) 应用, 使用

употребить (完) -блү, -биш

3. перо (中) 钢笔(尖)
4. щётка (阴) 刷子
5. таз (阳) 盆
6. каша (阴) 粥, 稀饭
7. портрет (阳) 肖像, 画像
8. славный (形) 光荣的
9. космонавт (阳) 宇宙航行者
10. полёт (阳) 飞行, 飞
11. полдень (阳) 中午

ровно в полдень 正在晌午

Упражнения

1—4 Образуйте краткую форму прилагательного:

- 1) Щётка (сухой).
- 2) Таз (грязный).
- 3) Каша (густой).
- 4) Портрет (замечательный).
- 5) Космонавт (храбрый).
- 6) Полёт (опасный).

1—5 Вставьте вместо точек подходящее из данных слов:

Слова для справок: перо, щётка, таз, каша, портрет

- 1) Принеси мне ... для одежды.
- 2) Мать быстро съела чашку ... на молоке.
- 3) Художник пишет ... космонавта.
- 4) Он положил в ... с грязной водой несколько стака-
нов.

5) Писатель любил писать ...

3—6 Вставьте вместо точек подходящие слова:

- 1) Люди давно мечтали о ... в космос.
- 2) ... с детьми ушли на стадион.
- 3) Друг пришёл ровно ..., когда мы обедали.
- 4) Все эти ... имена навсегда останутся в сердцах на-
рода.
- 5) Почти всё свободное время он ... на чтение новых
слов.

1—7 Ответьте на вопросы по диалогу:

- 1) Кто Ула и Пауль ?
- 2) Ула понимает по-русски ?
- 3) Почему Пауль должен употреблять самые извест-
ные слова ?
- 4) Какие слова Ула хорошо знает ?
- 5) Почему она знает и слово «космонавт» ?
- 6) Что любит Пауль ?
- 7) Какие у него есть марки ?
- 8) Кого ждут Ула и Пауль ?
- 9) Кто Клаус ?
- 10) Когда он пришёл в гости ?
- 11) Зачем он пришёл сюда ?
- 12) Он понимает по-русски ?

ТЕКСТ

Из детства М. Горького^①

Маленький Алёша рано остался без отца, жил в доме у

деда. Дед был злой, часто бил мальчика. После смерти матери Алёша пошёл в магазин работать. Работа в магазине была тяжёлая. Однажды весной, в яркий солнечный день, Алёша пошёл на Волгу². Волга была широка и красива. Мальчик вспомнил свою работу и решил не возвращаться в магазин. Два дня он жил на берегу Волги. А потом он узнал, что на одном из пароходов есть работа. Алёша пошёл на пароход. Ему очень не понравился человек, который встретил его. У него было огромное лицо, красный нос, в больших ушах росли волосы. Чёрные глаза сердито смотрели на мальчика.

— Ты кто? — спросил он. — Чего тебе здесь нужно?

— Я хочу есть, — ответил Алёша.

И вдруг человек улыбнулся Алёше, его лицо изменилось, и он стал похож на толстую, добрую женщину. Он поставил на стол горячий чай, хлеб и сказал: «Ешь».

Так познакомился Алёша с человеком, который сыграл большую роль в его жизни. Это был повар Смұрый. Повар полюбил Алёшу. Весь день мальчик работал вместе с поваром в кухне. Алёша мыл посуду. После работы повар с Алёшей уходил из кухни в каюту.

У повара было много книг. Раньше Алёша не встречался с людьми, которые любили книги. В каюте Смұрый ложился на кровать, а Алёша садился рядом с ним и начинал читать. Смұрый внимательно слушал. Часто он разговаривал с мальчиком о книгах, которые они прочитали. Иногда они спорили друг с другом. Им нравились разные книги:

Алёше — сказки, и повару книги о смелых людях. Смуглый говорил, что книги должны рассказывать людям правду. Он советовал Алёше: «Читай книги — это самое лучшее. Если не поймёшь книгу, прочитай семь раз. Если не поймёшь семь раз, прочитай двенадцать».

Алёша тоже полюбил книги. Книги рассказывали о другой жизни, которая была не похожа на его.

Осенью Алёша ушёл с парохода и вернулся в родной город. Часто потом он вспоминал свою встречу с поваром, который научил его читать книги.

Пояснения к тексту

1) М. Горький 玛·高尔基

2) Волга 伏尔加河

Новые слова

1. злой (形) 凶的, 恶的

2. бить (未) бью, бьёшь (кого-что) 打, 敲

побить (完)

пробить (完)

3. смерть 死, 死亡

4. нос (阳) 鼻子

5. ухо (中) 复一 уши 复二 ушей 耳, 耳朵

6. сердитый (形) 愤怒的, 生气的

7. похожий (形) (на кого-что) 与……相似的, 像……的

8. толстый (形) 胖的, 粗的

9. роль (阴) 单二 -и 复一 -и 复二 -ей ①作用②角色

играть ~ ①起作用, 有影响 ②扮演角色

10. мыть (未) мою, моешь (кого-что) 洗

вымыть (完) 船舱

помыть (完)

11. каюта (阴)

12. правда (阴) 真理, 真话

13. осенью (副) (在)秋天

Упражнения

1—8 Постройте предложения по образцу:

Образец: Сухая щётка — Щётка суха.

1) Злая женщина.

2) Толстая тетрадь.

3) Сердитый голос.

4) Крупный нос.

5) Похожий на отца мальчик.

1—9 Ответьте на вопросы по тексту:

1) Почему маленький Алёша жил в доме у дяди?

2) Куда он пошёл работать после смерти матери?

3) Почему однажды Алёша жил два дня на берегу Волги?

4) Куда он потом пошёл работать?

5) Что делал Алёша на пароходе?

6) С кем он там познакомился?

7) Что они часто вместе делали?

8) Какие книги нравились Алёше?

9) Что он подлюбил тогда?